

Il Tirolo dal süd salüdess la colliaziun culla viafier

Inscunter dals regents da las regiuns d'Interreg Terra Raetica a Scuol

Daspò l'on 2007 collavuran la regiun dal Parc nazional, il district Landeck e'l Vnuost via Interreg in differents sectuors. In venderdi es gnü suottascrit üna decleranza d'intenziun. Cun qual ha cumanzà üna nouva perioda da collavuraziun.

Christian Fanzun, il capo cumünal da Scuol ed osp da l'arrandschamaint ha dit in venderdi a Scuol a la novantina da preschaints da tuottas trais regiuns: «La suprastanza dal cumün da Scuol ha plaschair dals contacts e da la collavuraziun cun noss vaschins dadour cunfin, culla regiun da Landeck e cun il Vnuost.» Ch'in vista a las cundiziuns da basa chi sun dvantadas amo plü difficilas saja quista cooperaziun da grond'importanza, ha dit Fanzun. Mincha duos ons vain realisà in ün'otra da las regiuns partenarias l'inscunter in connex culla collavuraziun cun programs d'Interreg. Preschaints a Scuol d'eiran pel chantun Grischun il cusglier guvernativ Jon Domenic Parolini, pel Tirolo austriac il Landeshauptmann Günther Platter e pel Tirolo dal süd il Landeshauptmann Arno Kompatscher.

Nouva perioda da cooperaziun

Da l'on 2007 es gnü fundà il cussagl da la Terra Raetica, il qual promovua la collavuraziun da las trais regiuns cun introducir ils progets d'Interreg. La perioda 2007 fin 2014 es a fin. Quista stà cumainza la nouva perioda, l'Interreg V chi düra fin dal 2020. «Per chi detta üna collavuraziun internaziunala tanter trais partenaris medemamaing fermes eschna uossa landervia ad elavurar üna strategia cumünaiüva d'Interreg», ha declerà Andrea Gilli, sviluppadar regiun dal Parc Nazional.



Ilis trais collegas regents Günther Platter (da schnestra), Jon Domenic Parolini ed Arno Kompatscher.

fotografia: Flurin Andry

Quella strategia consista dals sectuors economia, trafic, agricultura, turissem, scienza natürala e sandà.

In quists sectuors ha collavurà la Terra Raetica fingià i'ls ultims ons. In tuot s'haja pudü realisar in quists ons 41 progets gronds e 63 progets pitschens. Exaimpels sun il museum Finstermünz in vicinanza dal cunfin a Martina, prospects cumünaiüvels o eir la collavuraziun scientifica tanter il Parc Nazional Svizzer, il Naturpark Kaunergrat e'l Parco Nazionale dello Stelvio. «Il proget il plü actual es il Wasserturm Mals. Quella tuor pro la staziun da Mals i'l Vnuost vain fabrichad'oura in ün center da mobilità, vuol dir, in ün'agenzia da via-

dis dal trafic public i'l Vnuost, Val Müstair, Engiadina Bassa e regiun Landeck», ha dit Andrea Gilli. «In quel post lavurarà eir üna persuna da la regiun dal Parc nazional per cusgliar als giasts chi vöglian gnir pro nus.»

In venderdi passà han intunà ilis trais regents, Jon Domenic Parolini, Günther Platter ed Arno Kompatscher, la necessità da cuntinuar a collavurar sur cunfin. Els san, cha «tuottas trais regiuns da la Terra Raetica sun confruntadas cun similas sfidas. Causa il svilup demografic esa necessari da procurar cha'ls giuvens hajan perspectivas illas singulas regiuns e frenar uschè la depopulaziun.»

L'importanza dal trafic public

Tuots trais politikers han manzunà eir l'importanza da la mobilità e salüda chi sajan gnüdas optimadas i'ls ultims ons las colliaziuns cul trafic public tanter las trais regiuns. «Istess füssa a l'avis dal chantun Grischun salüdaivel scha la colliaziun tanter Scuol-Fond-Landeck gniss megliorada», ha manzunà Jon Domenic Parolini dürant l'inscunter a Scuol. Ed Arno Kompatscher ha dit, cha'l Vnuost vess amo adüna interess da gnir collià cun l'Engiadina eir cul tren. Günther Platter ha manzunà ilis cuosts enorms per quist proget. «Nus stessan verer da nun avair böts massa gronds», ha el relativà.

Sco proget exemplaric pella collavuraziun sur cunfin ha'l nomnà il Gemeinschaftskraftwerk Inn (GKI) dadour Martina: «Grazcha a quel vaina ün avegnir cumünaiüvel eir i'l sector da l'energia.» In venderdi han ilis presidents da las organisaziuns regionalas suottascrit üna «Partnerschaftsvereinbarung». Quista decleranza d'intenziun legitimescha a las singulas regiuns da collavurar sin basa operativa cullas otras duos regiuns. Pella Pro Engiadina Bassa ha suottascrit il vicepresidente da la Pro Engiadina Bassa, Jachen Gaudenz, pella Regio L il president districtual Markus Maass e pel Vnuost il president districtual Andreas Tappeiner. (anr/fa)

L'istorgia e la filosofia han persvas la giuria

Premi d'innovaziun pel 'In Lain Hotel Cadonau' a Brail

Daspò set ons surdà il Forum d'economia da la Regiun Parc Nazional Svizzer il premi d'innovaziun. Il premi per l'on 2014 es gnü surdat a la gestiun 'In Lain Hotel Cadonau' a Brail.

Cun üna pitschna festa es gnü surdat d'incuort il premi d'innovaziun ill'otez za da 3000 francs a Tamara e Dario Cadonau, ils patrunds dal 'In Lain Hotel Cadonau' a Brail. Per Emil Müller, president cumünal da Zernez e president dal Forum d'economia da la Regiun Parc Nazional Svizzer, es la surdatta da quist premi in seis cumün ün'onur colliada eir cun plaschair.

Il premi vain surdat minch'on ad üna gestiun chi praista lavur extraordinaria. «Impüstüt l'origen da l'istorgia e la filosofia da l'intrapraisa ha fascinà e persvas», ha dit Emil Müller. El ha manzunà cha per la regiun e pel cumün da Zernez sun da quistas gestiuns importantas. E quai nüglia be pel marketing regional dimpersè d'esser buns exaimpels per motivar e dar curaschi a giuvens affarists da realisar lur ideas innovativas.

Ün'ustaria pitschna

I'l center da tuot l'hotel es la chasa engiadinaisa da l'anterior Hotel Garni Cadonau. Eugen Biveroni, il bazegner da Dario Cadonau, ha drivi insemel cun sia duonna da l'on 1965 il Garni La Stivetta cun trais fin quatter maisas in

ustaria. Grazcha a las cugnuschentschas da sia duonna sun rivats blets giasts da Turich i'l Garni a Brail, uschè cha l'ustaria ha stuvü gnir ingrondda davo pac temp. Dürant duos ons ha manà Brigitta Cadonau-Biveroni inavant

la gestiun dal garni da seis genituors mendaschs. Dal 1972 ha decis la famiglia Cadonau da serrar il garni a Brail e da's concentrar sülla gestiun da la falegnamaria «Art in lain» a S-chanf. Hoz es quai la falegnamaria «In Lain». La cha-

sa a Brail ha servi inavant a la famiglia sco chasa d'abitare e da vacanzas.

Cun laina indigena

Avant ot ons han cumanzà ils Cadonau a renovar lur chasa engiadinaisa a

Brail. «Per nus d'eira important da mantegner la substanza da la chasa», ha manzunà Dario Cadonau. Il lain vegl da la chasa es gnü elavurà e darche integrà illa renovaziun. L'hotel in sia fuorma actuala daja daspò tschinch ons. Dal 2010 es gnü fabrichà infra desch mais il nouv tract da l'hotel cun ünbesch suitas exclusivas, üna lounge-bar, l'üert e la tecnica per tuot il stabiliment. L'hotel consista da lain indigen e la gronda part da las lavuors sun gnüdas fattas d'interpraisas da la regiun. «In tuot vain nus elavurà 130 meters cubics lain da larsch e 120 meters cubics lain da dschember», ha declerà Dario Cadonau.

Ün lö interessant

La società exista d'üna vart da la falegnamaria e da l'otra vart da l'hotel chi'd es cuntschaint per sia cuschina per gourmets. Tenor la famiglia Cadonau simbolisescha il lain il natural, l'ospidaivlezza e dà ün'atmosfera privada. Tuot il complex da l'hotel es gnü integrà illa natura da Brail. «Important esa che chi's spordscha al giast. Il lö svesa nun es uschè important», ha declerà il possessur da l'hotel, Dario Cadonau. Tenor el es il lö a Brail interessant e la vicinanza al Parc Nazional Svizzer es ün grond avantag per sia gestiun. (anr/afi)



Il premi d'innovaziun 2014 dal Forum da la regiun dal Parc Nazional Svizzer es gnü surdat a Dario e Tamara Cadonau dal 'In Lain Hotel Cadonau' a Brail.

fotografia: www.inlain.ch/Marco Cadonau

Per inserats:
stmoritz@publicitas.ch